

WESV 82300

Ed. 06 - 09 V1

Type : AW – 8035



La Vie est plus Belle avec Extel



Guide d'installation et d'utilisation

Manuale d'installazione e uso

Instrucciones de uso e instalación

Guia de instalação e de utilização

Installatie- en Gebruiksaanwijzing

Installation and user guide

Installations- und Bedienungsanleitung



SOMMAIRE

1	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	Page 3
2	COMPOSITION DU KIT	Page 4
3	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	Page 4
	a. Spécificités techniques	
	b. Moniteur LCD	
	c. Caméra	
4	INSTALLATION de la caméra	Page 5
	a. Description de la caméra	
	b. Fixation du support caméra	
	c. Connexion de la caméra	
	d. Sélection du canal du moniteur	
5	INSTALLATION du moniteur	Page 7
	a. Description du moniteur	
	b. Installation du moniteur	
6	FONCTION ET UTILISATION DU KIT	Page 8
	a. Réglage de l'image	
	b. Fonction SCAN AUTO	
	c. Utilisation avec un périphérique additionnel (TV-Moniteur)	
7	MAINTENANCE	Page 9
8	DÉPANNAGE	Page 10
9	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	Page 11
10	AVERTISSEMENT FCC/CE	Page 12

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Important !

- Veuillez lire le manuel d'utilisation soigneusement avant d'installer ou d'utiliser ce produit.
- Si vous installez ce produit pour d'autres, pensez à laisser le manuel ou une copie à l'utilisateur final.

Avertissement :

- Les différents éléments ne devront être démontés que par un technicien autorisé.

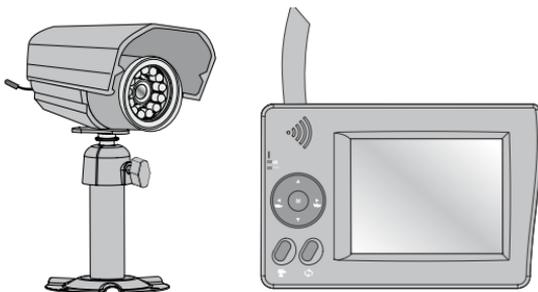
Mesures de sécurité :

- Pour une exploitation en toute sécurité de ce système, il est essentiel que les installateurs, utilisateurs et techniciens suivent toutes les procédures de sûreté décrites dans ce manuel.
- Des avertissements spécifiques et des symboles d'attention sont indiqués sur les éléments si nécessaire.

ATTENTION

L'utilisateur de ce système est responsable et se doit de vérifier si la surveillance est conforme à la loi en vigueur dans le pays d'utilisation.

2 COMPOSITION DU KIT



- 1 Caméra sans fil couleur 2.4Ghz
- 1 Adaptateur caméra (7.5v/300mA)
- 1 Moniteur LCD couleur
- 1 Adaptateur moniteur (7.5v/800mA)
- 1 Support caméra + visserie
- 1 Câble RCA-Jack pour sortie Audio/Vidéo

3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

a. Spécificités techniques :

- Fréquence radio 2,4 GHz
- Modulation FM
- Portée : approximativement 100 m en champs libre.

b. Moniteur LCD

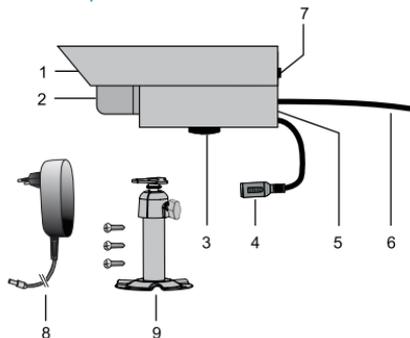
- Écran : 9cm en diagonale
- Alimentation du moniteur : 7.5VDC.
- Consommation : 800 mA.
- Canaux : 4.
- Dimensions : 133x86x27(mm)
- Poids : 150 g
- Température d'utilisation : -10°C à + 50° C environ.
- AV OUT : Connexions Jacks audio/vidéo (prise jack 3,5 mm).

c. Caméra

- Alimentation (fiche droite): 7.5VDC.
- Consommation : 300 mA.
- Canaux : 4.
- Sensibilité à la lumière : 3 lux* (* Prévoir un éclairage supplémentaire pour la nuit).
- Led infrarouge : 11 diodes Infrarouges.
- Objectif caméra : 1/3" CMOS couleur /628x586pixels(PAL) ou 1/4" CMOS couleur 656x492(NTSC)
- Poids (sans support) : 140 g.
- Température d'utilisation : -10°C à 50° C environ.
- Dimensions : 100 x 38 x 40 (mm).

4 INSTALLATION DE LA CAMÉRA

a. Description de la caméra



1. Protection des caméras (IP 44)
2. Diodes infrarouge avec détecteur d'obscurité
3. Trou fileté pour la fixation du support
4. Connecteur pour adaptateur
6. Antenne
7. Sélecteur de canal
8. Adaptateur AC/DC fourni
9. Support de fixation

ATTENTION

S'assurer qu'aucun élément ne gêne l'insertion des vis dans le mur.

Choisissez un emplacement approprié pour l'installation de la caméra. Dans la mesure du possible votre système doit être installé dans un lieu sans poussière, avec de faibles vibrations et une bonne circulation de l'air et être équipé d'une prise murale pour l'adaptateur 5VDC.

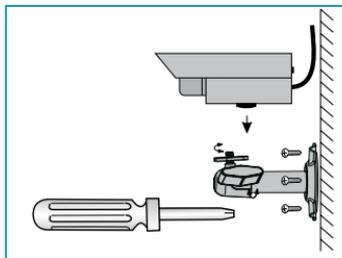
En installant la caméra, vérifiez la bonne réception de l'image sur le moniteur avant l'installation finale. Faites par exemple tenir à quelqu'un la caméra dans le secteur à surveiller.

Déplacez le moniteur à différents endroits de la maison pour contrôler la bonne réception.

Si vous rencontrez des interférences ou d'autres problèmes, merci de vous référer au chapitre «maintenance».

b. Fixation du support caméra

- Assurez-vous qu'aucun élément ne gêne l'installation.
- Recherchez un endroit approprié pour fixer le support.
- Vissez la partie murale avec les vis fournies (utilisez une cheville si nécessaire).
- Vissez la caméra sur le support.
- Pointez la caméra dans la direction désirée et serrez la vis latérale de maintien.



c. Connexion de la caméra

- Reliez le cordon de l'adaptateur 7,5VDC dans la fiche « alimentation » de la caméra.
- Branchez l'adaptateur dans une prise secteur.
- Assurez-vous de bien sélectionner un canal identique pour la caméra et pour le moniteur.

1. Sélection du canal de la caméra

Lors de la première utilisation, la caméra émet sur le canal N°1.

Ainsi le moniteur affiche directement la caméra N°1 sur le canal 1 (CH1)

2. Modifications des canaux d'émissions de la caméra :

Ce réglage doit être nécessaire que si vous souhaitez changer le canal d'émission de la caméra (cas d'une transmission perturbée par exemple). L'émission de la vidéo peut se faire sur 4 canaux différents. Pour utiliser le commutateur de choix de canal, ôter le cache située à l'arrière de votre caméra puis utiliser un objet pointu et sélectionné le canal désiré en position CH1 CH2 CH3 CH4. Bien remettre les protections caoutchouc au dos de la caméra.



3. Sélection du canal du moniteur LCD

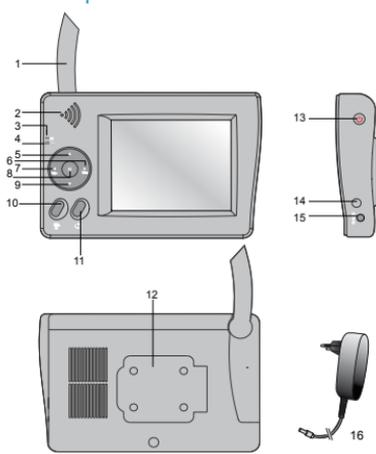
Appuyer sur le bouton  pour faire défiler les différents canaux.

4. Eclairage Infrarouge

Les diodes infrarouges ne produisent pas de lumière visible à l'œil nu. L'éclairage infrarouge s'active automatiquement dans l'obscurité.

5 INSTALLATION DU MONITEUR

a. Description du moniteur



1. Antenne.
2. Haut parleur
3. Voyant auto scan – si activé le voyant est vert
4. Voyant PWR – indique que le moniteur est alimenté.
5. ▲ permet la sélection vers le haut dans le menu
6. ► permet de régler le volume + et dans le menu permet d'augmenter les réglages
7. ◀ permet de régler le volume – et dans le menu permet de diminuer les réglages
8. Bouton « M » permet d'afficher un menu
9. ▼ permet la sélection vers le bas dans le menu
10. Sélection des canaux 
11. Bouton auto scan 
12. Support béquille moniteur
13. Bouton Marche/Arrêt 
14. AV out – Sortie Audio/Vidéo sur Jack.
15. DC IN jack alimentation
16. AC/DC adaptateur 5V

ATTENTION

Placer uniquement le moniteur sur des surfaces dures et stables.

b. Installation du moniteur

Installez le moniteur à approximativement 1 m au-dessus du sol (pour des conditions de réception optimales). Pour l'installation du moniteur, choisissez un emplacement éloigné des murs en béton armé, miroirs, étagères en métal, etc... Éloignez le moniteur de tous les appareils créant des interférences électriques fortes. N'importe quel environnement électrique fort peut causer des interférences et perturber l'utilisation (WIFI en particulier).

6 FONCTION ET UTILISATION DU KIT**a. Réglages de l'image**

Ce système permet quelques réglages simple afin d'ajuster une image de qualité optimale.

Utiliser la touche « **M** » pour accéder au menu :

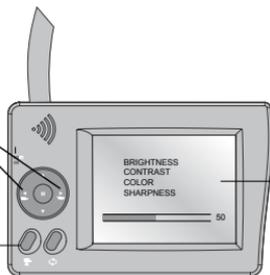
BRIGHTNESS / LUMINOSITE COLOR / COULEUR
CONTRAST / CONTRASTE SHARPNESS / FINESSE



Appuyez directement sur ces boutons pour diminuer ou augmenter le son



Fait défiler les caméras connectées.



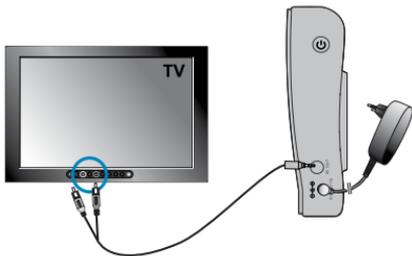
Appuyez sur bouton « **M** ».
Dans le menu utilisez ◀ et ▶ pour diminuer et augmenter les paramètres.

b. Fonction SCAN AUTO

Appuyer sur le bouton pour activer le défilement automatique des caméras. Le temps de défilement est de 5 secondes d'intervalles entre les caméras et n'est pas modifiable. (Attention Extel ne distribue pas de caméras supplémentaires pour ce modèle. Mais dans le cas de l'installation de 2 kits, les caméras pourront être paramétrées sur 2 canaux différents et être visualisées indépendamment sur les moniteurs).

c. Utilisation avec un périphérique additionnel (TV-Moniteur)

Cette sortie permet de connecter à l'aide du câble RCA fourni avec embouts jaune (vidéo) et blanc (audio) un moniteur tel qu'une TV ou autre moniteur ayant une entrée « A/V ».



1. Mettre les moniteurs hors tension
2. Raccorder les deux moniteurs à l'aide du cordon RCA/Jack fourni
3. Connecter le câble mini jack à l'arrière du moniteur sur la sortie A/V out et les embouts RCA jack jaune (vidéo) et blanc (audio) (voir image ci-dessus).
4. Remettre sous tension les moniteurs
5. Dès la connexion du câble mini jack à l'arrière du moniteur, la vidéo s'applique sur le moniteur LCD ainsi que ces fonctions.

7 MAINTENANCE

La garantie s'annule si vous démontez les pièces. Nettoyer l'extérieur seulement avec un tissu sec et doux. Avant le nettoyage, débrancher ou mettez hors de tension le système de vidéosurveillance.

ATTENTION : N'employer aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives.

N'employer aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu ou autre) pour le nettoyage.

Avec ce système de vidéosurveillance, vous avez acheté un produit de dernière technologie et qui est prêt à l'emploi. Toutes les pièces sont fournies pour pouvoir utiliser votre kit pleinement. Cependant si vous rencontrez des problèmes ou des défauts de fonctionnement, vous pouvez remédier à ces défauts en lisant le tableau suivant :

Panne	Cause	Solution
Le moniteur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> • Problème d'alimentation 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le branchement de l'adaptateur
Pas d'image	<ul style="list-style-type: none"> • La caméra n'est pas alimentée • La caméra n'est pas sur le même canal que le moniteur • Le signal n'est pas reçu par le moniteur 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le branchement de l'adaptateur • Vous reporter au Chapitre 4. c.2 • Rapprocher la caméra et trouver un emplacement plus approprié

En cas de besoin, notre site technique est à votre disposition : www.cfi-extel.com

HOTLINE : 0892 35 00 69 (0,337€ ttc/min)

Les dommages provoqués par le manque de conformité au manuel mènent à l'expiration de la garantie. Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant !

Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant tout dommage, sur les biens ou les personnes, causé par une mauvaise manipulation ou par manque de conformité aux consignes de sécurité.

Ce produit a été fabriqué dans le respect total des consignes de sécurité. Afin de maintenir ce statut et d'assurer la meilleure exploitation du produit, l'utilisateur doit observer les consignes et avertissements de sûreté contenus dans ce manuel.

L'utilisateur de ce système en est responsable et se doit de vérifier si la vidéosurveillance est conforme à la loi en vigueur dans le pays d'utilisation.

ATTENTION

Avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (la réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.



Avertit l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses », non isolées à l'intérieur du boîtier du produit, d'une importance suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.

Ce symbole indique un risque de choc électrique ou un risque de court-circuit.

- Vous ne devez utiliser ce produit qu'à une tension comprise entre : 100-240 Volts et 50-60 hertz. N'essayer jamais d'utiliser cet appareil avec une tension différente.

- Veillez à ce que tous les raccordements électriques du système soient conformes aux consignes d'utilisation.

- Dans les établissements commerciaux, assurez-vous d'observer les règles de prévention des accidents pour les installations électriques.

- Dans les écoles, les équipements de formation, les ateliers... la présence d'un personnel qualifié est nécessaire pour contrôler le fonctionnement des appareils électroniques.

- Observer les consignes d'utilisation des autres appareils reliés au système. (magnétoscope, TV, PC par exemple)
- Veuillez contacter une personne expérimentée au cas où vous auriez des doutes au sujet du mode de fonctionnement ou de la sûreté des appareils.
- Ne jamais brancher ou débrancher les appareils électriques avec les mains mouillées.
- Lors de l'installation de ce produit, vérifier bien que les câbles d'alimentations ne risquent pas d'être endommagés.
- Ne remplacez jamais les câbles électriques endommagés vous-même ! Dans ce cas, enlevez-les et faites appel à une personne expérimentée.

10 AVERTISSEMENT FCC/CE

Remarque : Cet équipement a été testé et s'est avéré conforme aux limites d'un dispositif de la Classe B, conformément aux normes européennes en vigueur. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dans une installation résidentielle. Cet équipement, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences aux communications radio.

Cependant, il n'y a aucune garantie que les interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences à la réception radio ou TV ce qui peut être déterminé en mettant l'équipement en marche ou à l'arrêt, l'utilisateur est encouragé à essayer de rectifier les interférences en adoptant au moins l'une des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur
- Brancher l'équipement sur une prise appartenant à un circuit autre que celui sur lequel est branché le récepteur

Notification FCC/CE

Quelques règles doivent être observées : Les appareils utilisant des ondes radios sont obligatoirement conformes aux règles et aux règlements. En tant que tels, la puissance de l'émetteur est limitée. Un récepteur ne peut pas répondre à plus d'un signal à la fois et peut donc être perturbé par des signaux radio proches de ses fréquences de fonctionnement.



DECLARATION DE CONFORMITE
OVEREENKOMST VERKLARING
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY

Nom / Naam / Nombre / Nombre / Nome / Name / Name :
M. Xavier BAILO (directeur général)

fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement
fabrikant, gevolmachtigde, of verantwoordelijke voor het op de markt brengen van de uitrusting
fabricante, mandatario, o persona responsable dell'introduzione del prodotto sul mercato
fabricante, mandatario o persona responsable de la puesta en el mercado del equipo
fabricante, mandatário ou representante legal pela colocação do equipamento no Mercado
des Herstellers, seines Bevollmächtigten oder der für das Inverkehrbringen des Geräts verantwortlichen Person
manufacturer, or person responsible

Siège social / Hoofdkantoor / Domicilio social / Domicilio social / Sede social / Firmensitz / Company name :
Comptoir Français de l'Interphone – CFI Tel. : + 33 (0) 4.74.08.96.00

Adresse / Adres / Indirizzo / Dirección / Endereço / Adresse / Address :
Allée de Fétan ZI de Fétan BP 321 Fax : + 33 (0) 4.74.00.26.44
TRÉVOUX 01603 cedex - France

Identification du produit / Identificatie van het produkt / Identificazione del prodotto /
Identificación del producto / Identificação do produto / Produktmerkmale / Identification of the product:

- Nature / Soort / Natura / Naturaleza / Género / Art / Kind : Moniteur sans fil / Draadloze
monitor / Monitor senza fili / Monitor inalámbrica / Monitor sem fios / Drahtlose Monitor /
Wireless monitor.

- Type / Type / Tipo / Tipo / Tipo / Typ / Type : SVMN 82300

- Référence commerciale / Commerciale referentie / Riferimento commerciale / Referencia comercial /
Referencia comercial / Produktbezeichnung / Commercial reference : EXTEL

- Autres informations / Andere informaties / Altra informazione / Otras informaciones / Outras informações /
Sonstige Angaben / Other information :

Identification de l'organisme notifié / Identificatie van het aangewezen organisme / Identificazione
dell'organismo notificato / Identificación del organismo notificado / Identificação do Organismo notificado /
Identifizierung der benannten / Identification of the Notified body :

- Nom / Naam / Nome / Nombre / Nome / Name / Name :

- Numéro d'identification / Identificatienummer / Numero di identificazione dell'organismo / Número de
identificación / Número de identificação / Kennummer / Identification number :

- Procédure suivie (Annexes) / Gevolgde procedure (bijlagen) / Procedura seguita (allegati) / Procedimiento
seguido (Anexos) : / Processo seguido (Anexos) / Bewertungsverfahren (Anlagen) /

Followed procedure (Annexes) : II

CFI Z.I. de Fétan
01600 TRÉVOUX – France
tél. : +33 474 089 600
S.A.S. au capital de 1.000.000 €
n° siret : BOURG 384 024 899 00021



- Déclare sous son entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables et en particulier celles de la directive 1999/5/CE suivantes
- Verklaart onder zijn volledige verantwoording, dat het hieronder omschreven produkt overeenkomt met de hoofdzakelijke toe te passen eisen en in het bijzonder diegenen volgens de volgende richtlijn 1999/5/CE:
- Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto descritto qui sopra è conforme alle esigenze essenziali applicabili e in particolare alle esigenze della direttiva 1999/5/CE seguenti :
- Declara bajo su completa responsabilidad que el producto anteriormente descrito es conforme a las exigencias esenciales aplicables, sobre todo, a las exigencias de la directiva 1999/5/CE que figuran a continuación:
- Declara sob a sua responsabilidade que o produto acima identificado está em conformidade com os requisitos essenciais aplicáveis, e em particular com os seguintes requisitos da directiva 1999/5/CE:
- Erklärt in eigener Verantwortung, dass das oben beschriebene Produkt die einschlägigen grundlegenden Anforderungen insbesondere folgende Anforderungen der Richtlinie 1999/5/CE erfüllt :
- Declares, under its own responsibility, that the product here above mentioned is in conformity with the requirements of the and more particularly the ones of the 1999/5/CE directive :

Article 3.1 a : (protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur)
 Artikel 3.1 a: (bescherming van de gezondheid en veiligheid voor de gebruiker)
 Articolo 3.1 a: (protezione della salute e della sicurezza dell'utente)
 Artículo 3.1 a: (protección de la salud y de la seguridad del usuario)
 Artigo 3.1 a: (proteção da saúde e da segurança do utilizador)
 Artikel 3.1 a: (Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers)
 Article 3.1 a: (Safety and user)
 **EN 60065 : 2002/A1 : 2006**

Article 3.1 b : (exigencias de la protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)
 Artikel 3.1.b: (beschermings eisen wat de elektromagnetische overeenstemming betreft)
 Articolo 3.1 b: (esigenze della protezione relativa alla compatibilità elettromagnetica)
 Artículo 3.1 b: (exigencias de la protección en cuanto a la compatibilidad electromagnética)
 Artigo 3.1 b: (requisitos de proteção relativa à compatibilidade eletromagnética)
 Artikel 3.1 b: (Shutzanforderungen in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit)
 Artikel 3.1 b: (Requirements of protection regarding electromagnetic compatibility)
 **EN 301 489-3 V1.4.1 : 2002 _ EN 301 489-1 V1.8.1 : 2008**

Article 3.2: (bonne utilisation du spectre radioélectrique de façon à éviter les interférences dommageables)
 Artikel 3.2: (juist gebruik van het radioelektrisch spectrum om beschadigende interferenties op die manier uit de weg te gaan)
 Articolo 3.2: (uso corretto dello spettro radio-elettrico per evitare le interferenze danneggianti)
 Artículo 3.2: (correcta utilización del espectro radioeléctrico para evitar interferencias perjudiciales)
 Artigo 3.2: (boa utilização do espectro radioelétrico de forma a evitar as interferências danificadoras)
 Artikel 3.2: (angemessene Nutzung des Funkspektrums zur Vermeidung von schädlichen Interferenzen)
 Article 3.2: (right use of the radio electric spectrum in order to avoid prejudicial interferences)
 **EN 300 440-1 V1.4.1 : 2008 _ EN 300 440-2 V1.2.1 : 2008**

A cet effet, déclare que toutes les séries d'essais radio ont été effectuées / Verklaart daartoe dat alle series radio testen uitgevoerd zijn / A tale effetto, dichiara che tutte le prove radio sono state eseguite / A tal efecto, declara que se han efectuado todas las series de pruebas radio / Para o efeito, declara que foram efectuadas todas as séries de ensaios de rádio / Erklärt, dass alle Funk-Testreihen durchgeführt wurden / Declares that all the required radio tests have been done.

Art. 3.3 : (éventuel) / (eventueel) / (eventuale) / (eventual) / (eventual) / (eventuell) / (eventual)

Date / Datum / Data / Data / Data / Datum / Date: **06 / 2009**

Signature et titre / Handtekening en functie / Firma e titolo / Firma y cargo / Assinatura e titolo / Unterschrift und funktion / Signature and title :

M. Xavier BAILLO (directeur général)

(personne autorisée / bevoegd persoon / persona autorizzata / persona aut orizada / representante legal / autorisierte Person / authorized person)



CFI Z.I. de Fétan
 01600 TRÉVOUX – France
 tél. : +33 474 089 600
 S.A.S. au capital de 1.000.000 €
 n° siret : BOURG 384 024 899 00021



SVMM 82300



**DECLARATION DE CONFORMITE
OVEREENKOMST VERKLARING
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY**

Nom / Naam / Nombre / Nombre / Nome / Name / Name :
M. Xavier BAILO (directeur général)

*fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement
fabrikant, gevolmachtigde, of verantwoordelijke voor het op de markt brengen van de ultrasting
fabricante, mandatario, o persona responsable dell'introduzione del prodotto sul mercato
fabricante, mandatario o persona responsable de la puesta en el mercado del equipo
fabricante, mandatário ou representante legal pela colocação do equipamento no Mercado
des Herstellers, seines Bevollmächtigten oder der für das Inverkehrbringen des Geräts verantwortlichen Person
manufacturer, or person responsible*

Siège social / Hoofdkantoor / Domicilio social / Domicilio social / Sede social / Firmensitz / Company name :
Comptoir Français de l'Interphone – CFI **Tel. : + 33 (0) 4.74.08.96.00**

Adresse / Adres / Indirizzo / Dirección / Endereço / Adresse / Address :
Allée de Fétan ZI de Fétan BP 321 **Fax : + 33 (0) 4.74.00.26.44**
TREVOUX 01603 cedex - France

**Identification du produit / Identificatie van het produkt / Identificazione del prodotto /
Identificación del producto / Identificação do produto / Produktmerkmale / Identification of the product:**

- **Nature / Soort / Natura / Naturaleza / Género / Art / Kind : Caméra sans fil / Draadloze
camera / Telecamera senza fili / Cámara inalámbrica / Cámara sem fios / Drahtlose Kamera /
Wireless camera.**

- **Type / Type / Tipo / Tipo / Tipo / Typ / Type : **SVCM 82301****

- **Référence commerciale / Commerciale referentie / Riferimento commerciale / Referencia comercial /
Referência comercial / Produktbezeichnung / Commercial reference : **EXTEL****

- **Autres informations / Andere informaties / Altra informazione / Otras informaciones / Outras informações /
Sonstige Angaben / Other information :**

**Identification de l'organisme notifié / Identificatie van het aangewezen organisme / Identificazione
dell'organismo notificato / Identificación del organismo notificado / Identificação do Organismo notificado /
Identifizierung der benannten / Identification of the Notified body :**

- **Nom / Naam / Nome / Nombre / Nome / Name / Name :**

- **Numéro d'identification / Identificatienummer / Numero di identificazione dell'organismo / Número de
identificación / Número de identificação / Kennnummer / Identification number :**

- **Procédure suivie (Annexes) / Gevolgde procedure (bijlagen) / Procedura seguita (allegati) / Procedimiento
seguido (Anexos) / Processo seguido (Anexos) / Bewertungsverfahren (Anlagen) /**

Followed procedure (Annexes) : III

**CFI ZI de Fétan
01600 TREVOUX – France
tél. : +33 474 089 600
S.A.S. au capital de 1.000.000 €
n° siret : BOURG 384 024 899 00021**



- Déclare sous son entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables et en particulier celles de la directive 1999/5/CE suivantes
- Verklaart onder zijn volledige verantwoordelijkheid, dat het hieronder omschreven product overeenkomt met de hoofdzakelijke toe te passen eisen in het bijzonder diegenen volgens de volgende richtlijn 1999/5/CE:
- Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto descritto qui sopra è conforme alle esigenze essenziali applicabili e in particolare alle esigenze della direttiva 1999/5/CE seguenti :
- Declaro bajo su completa responsabilidad que el producto anteriormente descrito es conforme a las exigencias esenciales aplicables, sobre todo, a las exigencias de la directiva 1999/5/CE que figuran a continuación:
- Declaro sob a sua responsabilidade que o produto acima identificado está em conformidade com os requisitos essenciais aplicáveis, e em particular com os seguintes requisitos da directiva 1999/5/CE:
- Erklärt ineigener Verantwortung, dass das oben beschriebene Produkt die einschlägigen grundlegenden Anforderungen insbesondere folgende Anforderungen der Richtlinie 1999/5/CE erfüllt :
- Declares, under its own responsibility, that the product here above mentioned is in conformity with the requirements of the and more particularly the ones of the 1999/5/CE directive :

Article 3.1 a : (protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur)

Artikel 3.1 a: (bescherming van de gezondheid en veiligheid voor de gebruiker)

Articolo 3.1 a: (protezione della salute e della sicurezza dell'utente)

Artículo 3.1 a: (protección de la salud y de la seguridad del usuario)

Artigo 3.1 a: (protecção da saúde e da segurança do utilizador)

Artikel 3.1 a: (Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers)

Article 3.1 a: (Safety and user)

..... EN 60065 : 2002/A1 : 2006

Article 3.1 b : (exigences de la protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)

Artikel 3.1.b: (beschermings eisen wat de elektromagnetische overeenstemming betreft)

Articolo 3.1 b: (esigenze della protezione relativa alla compatibilità elettromagnetica)

Artículo 3.1 b: (exigencias de la protección en cuanto a la compatibilidad electromagnética)

Artigo 3.1 b: (requisitos de protecção relativa à compatibilidade eletromagnética)

Artikel 3.1 b : (Shutzanforderungen in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit)

Article 3.1 b : (Requirements of protection regarding electromagnetic compatibility)

..... EN 301 489-3 V1.4.1 : 2002 _ EN 301 489-1 V1.6.1 : 2005

Article 3.2: (bonne utilisation du spectre radioélectrique de façon à éviter les interférences dommageables)

Artikel 3.2: (juist gebruik van het radioelektrisch spectrum om beschadigende interferenties op die manier uit de weg te gaan)

Articolo 3.2: (uso corretto dello spettro radio-elettrico per evitare le interferenze danneggianti)

Artículo 3.2: (correcta utilización del espectro radioeléctrico para evitar interferencias perjudiciales)

Artigo 3.2: (boa utilização do espectro radioeléctrico de forma a evitar as interferências danificadoras)

Artikel 3.2 : (angemessene Nutzung des Funkspektrums zur Vermeidung von schädlichen Interferenzen)

Article 3.2 : (right use of the radio electric spectrum in order to avoide prejudicial interferences)

..... EN 300 440-1 V1.3.1 : 2001 _ EN 300 440-2 V1.1.2 : 2004

A cet effet, déclare que toutes les séries d'essais radio ont été effectuées / Verklaart daartoe dat alle series radio testen uitgevoerd zijn / A tale effetto, dichiara che tutte le prove radio sono state eseguite

/ A tal efecto, declara que se han efectuado todas las series de pruebas radio. / Para o efeito, declara que foram efectuadas todas as séries de ensaios de rádio / Erklärt, dass alle Funk-Testreihen durchgeführt wurden / Declares that all the required radio tests have been done.

Art. 3.3 : (éventuel) / (eventueel) / (eventuale) / (eventual) / (eventual) / (eventuell) / (eventual)

Date / Datum / Data / Data / Data / Datum / Date: 06 / 2009

Signature et titre / Handtekening en functie / Firma e titolo / Firma y cargo / Assinatura e titolo / Unterschrift und funktion / Signature and title :

M. Xavier BAULO (directeur général)

(personne autorisée / bevoegd person / persona autorizzata / persona out autorizada / representante legal / autorisierte Person / authorized person)



CFI Z.I. de Fétan
01600 TRÉVOUX – France
tél. : +33 474 089 600
S.A.S. au capital de 1.000.000 €
n° siret : BOURG 384 024 899 00021



SVCM 82301

- FR **Garantie** : 1 an, dans nos ateliers.
IT **Garanzia**: 1 anni, in officina
ES **Garantía** : 1 año, en nuestros talleres
PT **Garantia** : 1 ano, nas nossas oficinas
NL **Garantie** : 1 jaar, in onze werkplaats
GB **Warranty** : 1 year, in our after-sales service
D 1 Jahr **Garantie**, Reparatur imHerstellerverk



FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benutzte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

Ce produit est conforme à la directive R&TTE, il peut être utilisé dans tous les pays de la CEE.
Questo prodotto è conforme a le direttive R&TTE, può essere utilizzato in tutti i paesi della CEE.
Este producto es conforme a la directiva R&TTE y puede utilizarse en todos los países de la UE.
Este produto está conforme com a directiva R&TTE, pode ser utilizado em qualquer país da UE.
Dit product is in overeenstemming met de richtlijn R&TTE, hij kan bij alle landen van de EU gebruikt worden.
This product is complying with the R&TTE directive. It can be used in all EEC countries.
Dieses Produkt entspricht der Richtlinie R&TTE. Es kann in jeden EU-Ländern benutzt sein.

www.cfi-extel.com

- **France** : Hotline : 0 892 350 069 (0,337€ ttc/min)
- **Italia** : Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
assistenza@extelitalia.com
- **España** : Asistencia técnica : 902 109 819
sat-hotline@cfi-extel.com
- **Portugal** : Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138